

诡秘之主

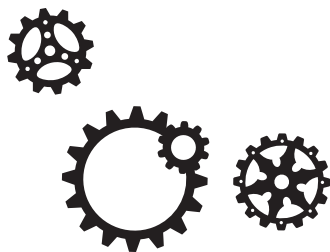
Повелитель
тѡиН

Е ЮАНЬ

诡秘之主

Повелитель тайн

3



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА



УДК 821.581-31
ББК 84(5Кит)-44
Е11



诡秘之主 (3)
袁野
(爱潜水的乌贼)

Перевод с китайского Юлии Тянь
Дизайн обложки Евгения Ушкова

В издание включены главы веб-версии романа с 95 по 142.

Е Юань.

Е11 Повелитель тайн. Книга 3 : роман / Е Юань; перевод с китайского Юлии Тянь. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 352 с. — (Хиты Китая. Повелитель тайн).

ISBN 978-5-17-151440-2

ISBN 978-5-17-151444-0 (Книга 3)

Черда совпадений приводит Клейна Моретти к похищенному дневнику семьи Антигон. В ходе расследования ему удастся разузнать о таинственных организациях, действующих в тени, и он замечает ненормальность своей собственной судьбы и что опасность преследует его повсюду.

Подстрекатель Трис оставляет за собой кровавый и запутанный след, по которому идут Ночные Наблюдатели, а тем временем Клейн случайно обнаруживает подсказки насчет прошлой жизни Азика...

УДК 821.581-31
ББК 84(5Кит)-44

ISBN 978-5-17-151440-2
ISBN 978-5-17-151444-0
(Книга 3)

Copyright © 2020 by 爱潜水的乌贼
(Cuttlefish That Loves Diving)
Russian translation rights authorized by
海南阅文信息技术有限公司 (Hainan Yuewen
Information Technology Company Limited) through
China Educational Publications Import and Export
Corporation, Ltd.
© Fei-Yan Cultural and Creative Enterprise Co., Ltd.
Illustrator: 阿蝉
All Rights Reserved
© Ю. С. Тянь, перевод на русский язык, 2025
© ООО «Издательство АСТ», 2025

В оформлении макета
использованы материалы
по лицензии ©shutterstock.com





ГЛАВА 95

ПРОСИТЕЛЬ

— Молитва?

Клейн сразу встрепенулся. Однажды он уже смог «подглядеть» за Повешенным, поэтому и сейчас решил проверить подобный трюк. Он позволил своей духовности распространиться вокруг, расстилаясь прямым к алой звезде.

Перед его глазами появилось смутное, слегка искривленное видение. Приложив усилие, Клейну удалось разглядеть юношу с темно-русыми волосами. Он сидел на полу, преклонив колени перед прозрачным хрустальным шаром.

На юноше было черное трико, что в корне отличалось от нынешних модных тенденций Лоена. Более того, его костюм не походил ни на традиционную одежду империи Фейсак, ни на одеяния республики Интис, ни на наряд каких-либо прочих государств, о которых Клейн начитался в различных журналах.

Молящегося окружал мрак. Мебель вокруг выглядела старой и обшарпанной. Время от времени комната освещалась резкими вспышками света, будто от молний, однако Клейн не слышал ни шума капель дождя, ни раскатов грома.

Молодой человек неподвижно сидел на полу. Его руки были сложены в замок у лба, тело выпрямлено, как по струнке. Он быстро бормотал, и напоминающая жужжание молитва струилась из его уст прямым к уши Клейна.

Он внимательно прислушался, однако сразу почувствовал неловкость.



Слова молящегося были абсолютно непонятны, потому что тот говорил на неизвестном Моретти языке!

«Я, может, и прозвал себя властелином мира серого тумана, а иностранных языков не понимаю...» — усмехнулся над собой Клейн, однако так просто сдаваться не собирался. Сбравшись с силами и максимально сосредоточившись, он принялся вслушиваться в текст, да так внимательно, будто был на экзамене по английскому.

Когда он тщательно проанализировал молитву, в его голове постепенно сформировалось некоторое понимание.

Пусть его слова явно не принадлежали ни одному ранее изученному языку, однако в нем явно прослеживались следы Фейсака, сходства были очевидны!

«Отец... И мать... Эти-то два слова я должен был правильно определить? И правда очень похоже на древний Фейсак, но есть и различия... — Клейн нахмурил брови и принялся анализировать. — Древний Фейсак был общепринятым языком в четвертой эпохе, он по сути стал основой и для многих других языков, однако сам постепенно эволюционировал... Но сейчас у меня нет никаких способов удостовериться в этой теории...»

Прислушавшись дальше, опираясь на грамматические конструкции и построение предложений, он обнаружил элементы и лоенского, и языка Фейсак, и Интис, и даже других языков той эпохи.

«Это измененный с течением времени древний Фейсак? Что-то вроде письменности из дневника Антигона? — Пальцы Клейна тихо барабанили по краю стола, и он задумчиво кивнул. — Или вот еще что возможно: Фейсак ведь тоже не из воздуха появился, он эволюционировал из языка великанов... Народ с севера империи Фейсак вечно твердил, что в их жилах течет кровь колоссов... Так, может, это язык великанов той древней эпохи...»

Когда Клейн пришел к этой мысли, его размышления зашли в тупик, ведь, в конце концов, знаний в этой области у него было не так много. Тогда он закрыл духовное восприятие, перестал вглядываться в звезду и прислушиваться.

Сразу затягивать молящегося в мир над серым туманом не стоило, сперва было необходимо разобраться в его словах.

А также важно периодически за ним поглядывать и провести «оценивание».

Клейн глубоко вздохнул. Откинувшись назад, окруженный величественным храмом, он покрыл себя оболочкой духовности, словно завернувшись в одеяло.

Повторив содержимое дневника Розелле, молодой человек сменил одежду на официальный костюм и направился в «Клуб предсказаний».

Даже с удвоенной зарплатой он по-прежнему предпочитал пользоваться общественными каретами. Однако на этот раз не пожалел средств и потратил целых полтора пенса в магазинчике госпожи Венди Смирин, купив чай со льдом, чтобы не только поддержать ее дело, но и унять полуденную жару.

Прибыв в район Хаэрс, Клейн выбросил бумажный стаканчик в урну возле клуба и поднялся на второй этаж.

Прежде чем зайти в здание, он дважды ущипнул себя меж бровей и заранее подготовил духовное видение.

Стоило ему войти в зал приемной, как его тотчас коснулся едва уловимый флер траурной ауры.

Красавица Анжелика, всегда принимающая гостей, сейчас сидела в углу, а ее покрасневшие глаза смотрели в пустоту.

— Грусть рано или поздно отступит, — заботливо заговорил Клейн, приблизившись к девушке.

Анжелика резко вздрогнула и смущенно пробормотала:

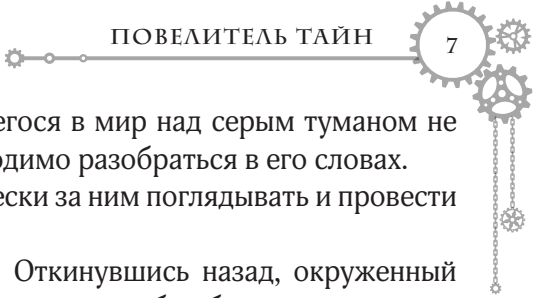
— Господин Моретти...

Буквально через мгновение она пришла в себя и тотчас спросила:

— В-вы уже знаете, что произошло с господином Винсентом? Ах да, я совсем забыла, вы же выдающийся провидец...

Клейн сочувственно вздохнул:

— Я могу только нащупать призрачные силуэты происходящего... Но что с ним случилось на самом деле?



— Владелец рассказал, что у него случилась резкая остановка сердца. Он спал, поэтому покинул этот мир тихо и безмятежно. — Речь Анжелики то и дело прерывалась всхлипами. — Он был таким учтивым и вежливым, настоящий джентльмен! Многие члены клуба считали его своим наставником, а еще... он был так молод...

— Извини, я не хотел расстраивать тебя еще больше. — Клейн не стал углубляться в утешения и медленно направился в сторону общей аудитории.

Анжелика достала платочек, быстро вытерла глаза и нос, а затем уже бодрее обратилась к уходящему прорицателю:

— Господин Моретти, что желаете выпить?

— Черный чай.

Клейну больше нравился кофе, хотя и не слишком. Например, имбирное пиво или сладкий чай со льдом куда больше приходились ему по вкусу... Но, будучи джентльменом, да и в такой официальной обстановке, ему не следовало капризничать, словно ребенку.

Поскольку сегодня был понедельник, в помещении находились лишь пять-шесть предсказателей. В духовном видении Клейна замерцали разноцветные ауры, некоторые действительно омраченные трауром и тоской, а другие практически не изменившиеся.

«Все довольно естественно... У всех естественные реакции».

Клейн слегка кивнул, подхватил трость и опустился на свободное место.

Он уже собирался закрыть духовное видение, как вдруг в комнату вошла Анжелика и направилась в его сторону.

— Господин Моретти, к вам посетитель. Ну, тот, который был у вас в прошлый раз, — почти шепотом обратилась к нему красавица.

— Ты его запомнила? — с удивленной улыбкой спросил Клейн.

«Хм, интересно, а купил ли он чудодейственное лекарство из той лавки после моей рекомендации... И нужна ли ему до сих пор операция...»

Анжелика ответила, слегка поджав губы:

— Он единственный, кто был готов просидеть полдня в комнате ожидания ради гадания.

Клейн оперся на трость, поднялся и, не проронив больше ни слова, вышел из зала.

В приемной он увидел уже знакомого молодого человека, но на этот раз аура вокруг его печени приняла естественный цвет и все его тело находилось в гармоничном балансе.

— Поздравляю вас! Ощущение здоровья так прекрасно! — сразу улыбнулся Клейн, приветственно подняв руку.

Богда на мгновение замер, застигнутый врасплох, а затем резко протянул обе руки и крепко сжал левую ладонь Клейна в рукопожатии.

— Господин Моретти, как вы так сразу все разглядели! Все верно, я исцелился! Доктора меня расспрашивали, провели кучу анализов, но до сих пор не могут поверить, что я и правда здоров!

Слушая восторженный рассказ Богды, Клейн подметил для себя важную вещь: господин Лоусон из того магазина народных трав определенно Потусторонний!

Он собственными глазами видел, в каком тяжелом состоянии была печень стоящего перед ним молодого человека, и исцеление за каких-то пару дней явно превышало возможности местных врачей и традиционных методов, такое мог проверить только Потусторонний!

Когда он сопоставлял это с историей Гласиса, любые сомнения рассеивались.

— Я должен покаяться: подумать только, все же в какой-то момент я засомневался и в вас, и в чудесном лекаре. — Богда не ослаблял хватку, бормоча невнятные извинения, смешанные с благодарностями. — Те десять фунтов обернулись бесценным даром — они спасли мне жизнь!

«Чего? Десять фунтов? Ты потратил целую десятку на чудодейственное лекарство? А я за гадание взял всего восемь пенни... всего лишь... восемь...» — опешил Клейн, услышав ценник.



Наконец Богда выпустил его из рукопожатия. С широченной улыбкой он отступил назад и почтительно поклонился:

— Я пришел выразить свою благодарность, спасибо вам, мастер Моретти. Вы указали мне верный путь и спасли мою жизнь.

— Это лишь предсказание, которое ты получил, заплатив свои деньги. Не стоит так уж благодарить, — слегка покачал головой Клейн и устремил задумчивый взгляд за спину Богды в точку, где стена переходила в потолок, напуская на себя по-шарлатански загадочный вид.

— Вы настоящий Провидец, — с восхищением ответил Богда. — Теперь я собираюсь на Владову улицу отблагодарить аптекаря, а заодно прикупить лекарства, которые он посоветовал.

— Ты ведь уже исцелился? — спросил Клейн, тщательно скрыв собственное удивление.

Богда быстро огляделся по сторонам и, заметив, что красавица Анжелика даже не смотрит в их сторону, заискивающе заулыбался и продолжил шепотом:

— А в то снадобье добавлен порошок мумии, с этим отваром не только мужчина, но и женщина останется довольной... Я сперва не поверил, но теперь у меня нет и доли сомнения в словах того господина.

Моретти вдруг подумал, что аптекарь мог оказаться обманщиком, а он по незнанию подверг клиента опасности.

Но, окинув Богду взглядом с ног до головы несколько раз, он убедился, что в его ауре действительно не наблюдалось никаких проблем.

— Порошок мумии? — Его внимание тотчас зацепилось за это название.

— Да, порошок мумии! Я посоветовался с товарищем, тот сказал, что вся аристократия Беклунда страстно жаждет заполучить этот материал. Мол, этот перемолотый из мумий порошок дает мужчине невероятную силу в постели... Пусть звучит мерзко и грязно, но это действительно высококлассный, элитный материал... — подробно объяснил Богда с горящими уверенностью глазами.

«Мумии? Те самые мумии, которые трупы? И их перемалывают в порошок?» — опешил Клейн, чуть не выпалив это Богде.

«А богачи умеют развлекаться...» — он уже собрался было отговорить Богду от этой затеи, как за его спиной возник Гласис, который тоже имел опыт чудодейственного исцеления. И он явно слышал их последние слова.

— Ага, очень эффективно, я крайне рекомендую зайти в ту лавку! Секретные смеси господина Лоусона действительно чудодейственны! — добавил полным энтузиазма голосом Гласис и тесно приблизился к мужчинам, чтобы тихо добавить: — Мой опыт был очень, очень и очень прекрасным.

— И вы в курсе? Я как раз собирался сейчас в его лавку. — Когда Богда встретил еще одного посетителя магазина, остатки беспокойства отпустили его.

Перекинувшись еще парой предложений с Гласисом, он поспешно покинул «Клуб предсказаний», оставив Клейна в легком шоке.

Когда стрелки часов показали двадцать минут шестого, он надел цилиндр, поднял черную трость и, воспользовавшись общественной каретой, направился напрямиком на Владову улицу, надеясь сперва тайно понаблюдать за лекарем Лоусоном Дарквейдом, а уже потом доложить капитану.

Владова улица, дом 18

Клейн стоял напротив массивных дверей лавки лекарственных трав. Они были плотно закрыты, а сверху висело объявление о переезде магазина.

— Как-то подозрительно... — едва слышно пробормотал он. Что ж, ему же легче, не надо организовывать слежку.





ГЛАВА 96

ДОГАДКИ ДЕЙЛИ

На утро следующего дня уже позабывший о произошедшем Клейн уверенным шагом направился в охранную компанию «Черный терновник».

— Доброе утро, Клейн! Как свежо сегодня на улице! Ах, я в предвкушении сегодняшнего вечера, — бодро поздоровалась одетая в светло-зеленое платье Розанна, выглянув из-за приемной стойки.

Клейн нарочито похлопал себя по животу:

— Розанна, нельзя же так сразу об этом! Я уже чувствую скуку от работы, а ведь я даже не знаю, какие дела меня ждут! Все мысли теперь будут только об ужине.

— И у меня, — хихикнула в ответ девушка.

Она огляделась по сторонам, а затем поманила Клейна ладонью и тихо добавила:

— Я только что видела госпожу Дейли.

— Духовного Медиума Дейли? — удивленно переспросил Клейн.

Самый известный Духовный Медиум провинции Авва жила в гавани Энматт, а она находилась довольно далеко от Тингена.

— Именно, — кивнула девушка. — Однако она уже ушла. Ах, для меня она идеальный Потусторонний. Если бы я могла стать Духовным Медиумом, я бы тоже покинула Тинген и пустилась в путешествие по миру — я бы поехала в Интис, Фейсак, Фей-



анпоттер, на Южный Материк... Я бы повидала великие равнины, девственные леса, заснеженные долины!

«Розанна, вспомни регламент Ночных Наблюдателей...» — Клейн с усмешкой покачал головой:

— Даже госпожа Дейли должна каждый раз подавать заявление и ждать разрешения, чтобы покинуть гавань Энматт.

— Да знаю, но ты не должен в такой момент мне об этом напоминать и прерывать мои мечтания! — надула щеки Розанна. — На самом деле я не могу стать Потусторонней, это слишком опасно! Смерть может поджидать за каждым углом. И вообще, я считаю, люди становятся Потусторонними для борьбы с чудовищами, однако и сами становятся одними из них.

— Архиепископ Чанис говорил, мы хранители. Однако и страдальцы, что должны каждый миг бороться с опасностями и безумием, — со вздохом ответил Клейн. Слова Розанны действительно произвели на него глубокое впечатление.

Чтобы противостоять бездне, необходимо сперва научиться сопротивляться ее отравляющему влиянию.

Оба помолчали пару мгновений, и Розанна первой пришла в себя. Она обернулась к перегородке и перешла к рабочим вопросам:

— Капитан велел зайти к нему сразу, как придешь.

— Хорошо, — произнес с тростью и цилиндром в руках Клейн и, предварительно постучавшись, зашел в кабинет Данна.

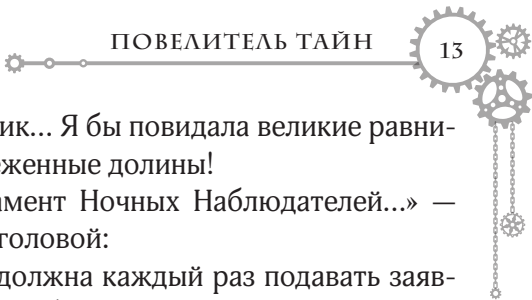
Мужчина средних лет с бездонными серыми глазами опустил чашку кофе и приветливо улыбнулся:

— Дейли приходила.

— Должен признать, для меня это не новости, Розанна еще на входе рассказала, — улыбнулся в ответ Клейн.

Данн не обратил внимания на его шутовское настроение и, вздохнув, продолжил:

— Дейли перевели в епархию Беклунда. Это самый оживленный, самый населенный город, можно сказать, экономическая столица. Также в нем больше всего Потусторонних и возмож-



ностей для них... У нее больше шансов стать архиепископом или же верховной управляющей.

— Почему? — поинтересовался Клейн, сев перед ним.

Данн помолчал с несколько секунд:

— У нее особый талант в поиске и усваивании зелий последовательностей... Я тебе рассказывал об установленных Ночными Наблюдателями правилах. Прежде чем принимать зелье следующей ступени, необходимо сперва подождать три года, затем пройти тщательный тест, все это, чтобы избежать потери контроля. Но, как правило, трех лет недостаточно. Мне потребовалось три года, чтобы возвыситься с Бессонного до Полуночного Поэта, а чтобы подняться до Ночного Кошмара — девять. Девять полных лет. На следующую, шестую ступень, я уже потратил три года и не знаю, сколько еще времени понадобится.

— Когда наши тела стареют, а рассудок ослабевает, даже преодолев все угрозы и опасности зелья, все равно не стоит пытаться возвышаться. Риск потерять рассудок становится так высок, что никто не смеет заходить так далеко.

— Но Дейли другая. Не такая, как я или большинство Потусторонних. Едва прошел год после ее становления Собирателем Трупов, как она подала особое заявление, надеясь получить разрешение принять зелье следующей последовательности. И самое удивительное — она действительно благополучно прошла все тесты, хотя их проводили по более строгим критериям. Так она и получила зелье Могильщика.

— Чтобы возвыситься до Духовного Медиума, ей тоже потребовался лишь год. Прошло всего пять лет с тех пор, как она стала Потусторонней, ей всего двадцать четыре года. Она довольно молода, и у нее достаточно возможностей.

«Что ж, налицо доказательство, почему она самый известный Духовный Медиум в провинции Авва. Ее силы полностью соответствуют титулу... Вот это и есть настоящая “игра роли”. Да и старик Нил, кажется, упоминал, что у госпожи Дейли есть

подобные способности...» — И тут Клейну показалось, что он понял главную причину, почему Дейли могла так быстро вышаться.

— Капитан, да и вы еще хоть куда, всего-то тридцать с хвостиком, — попытался утешить Данна Клейн, но про себя добавил: «Только вот с памятью небольшие проблемы...»

Данн сделал глоток кофе и покачал головой, горько усмехнувшись.

— Почему вы не попросите Дейли научить вас, как она воспринимает и усваивает зелья? — специально поинтересовался Клейн.

Данн опустил чашку и потер большим и указательным пальцами кончики бровей.

— Она хочет, чтобы я стал настоящим Ночным Кошмаром... Без понятия, что это значит.

«Сыграть роль Ночного Кошмара... Хм, это звучит весьма пугающе...» — Клейн нахмурился, ненадолго замолчав.

Тогда Данн достал трубку и вдохнул аромат табака.

— Я обсудил с Дейли проблему Провидца и почему после него идет Клоун. Если отбросить предположение, что люди из Тайной Обители решили специально тебя обмануть, то она высказала еще одно интересное предположение.

— Какое же? — нетерпеливо спросил Клейн, а в его глазах мелькнул огонек любопытства.

Он уже пытался прибегнуть к своим способностям в гадании и выяснить, действительно ли за Провидцем следует Клоун. И пусть ответ был нечетким, однако он явно больше склонялся к утвердительному результату.

Глубокий взгляд Данна пробежался по лицу Клейна, и он неторопливо продолжил:

— Стандартный путь последовательности построен на основе принципа градации, между каждой ступенью есть связь, все они связаны некой общей чертой и постепенно прогрессируют внутри одной области. Например, связь между Бессонным, По-

